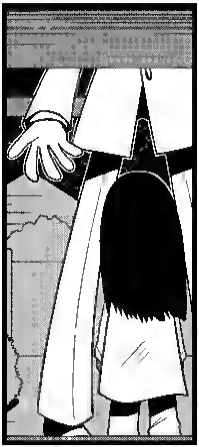


One Snowshoe

- presents -

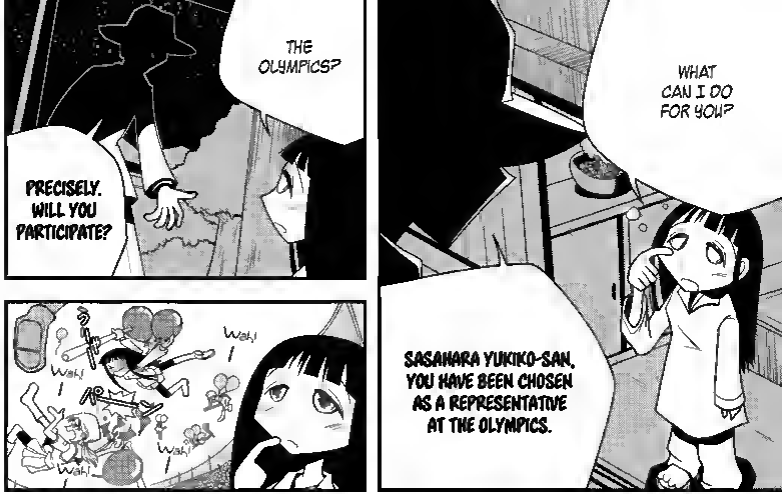
Yoru, Tooku e Mukau

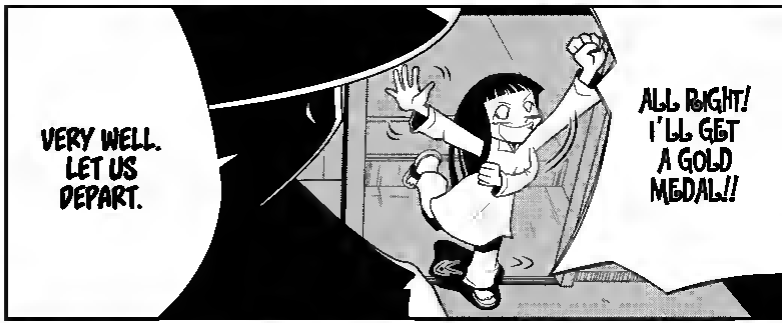
by Odagiri Keisuke

Translation / Typesetting
Vnrx
Cleaning
M3OW
Proofreading
Lucy Kim

oneshowshoe.tumblr.com

ピンポーン
I HEARD OUR DOORBELL RINGING LATE ONE NIGHT.
カラカラ
BWEH
NO ONE ANSWERED IT. SO I GOT UP.
A VERY TALL PERSON STOOD AT THE DOOR.
GOOD EVENING.
DON'T WALK AWAY.
女が来る
小田桐圭介


WHAT CAN I DO FOR YOU?
SASAHARA YUKIKO-SAN, YOU HAVE BEEN CHOSEN AS A REPRESENTATIVE AT THE OLYMPICS.
THE OLYMPICS?
PRECISELY. WILL YOU PARTICIPATE?
Wah!
Wah!
Wah!
Wah!


ALL RIGHT! I'LL GET A GOLD MEDAL!!
VERY WELL. LET US DEPART.

THE MOON WAS BEAUTIFUL THAT NIGHT.

WHAT EVENT WILL I BE IN?
THAT WILL BE DETERMINED ON YOUR ARRIVAL.
ARE WE GOING FAR?
YES. WE ARE GOING QUITE FAR.

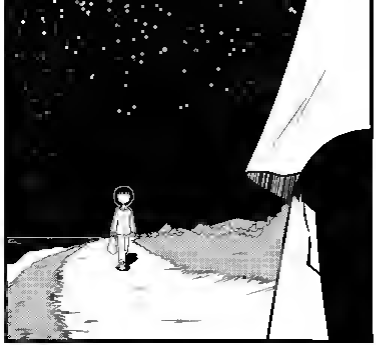
IF I'M GOING TO BE IN THE OLYMPICS, DOES THAT MEAN MY NAME WILL BE IN THE NEWS?
OF COURSE IT WILL.
REALLY...?
THEN EVERYONE WILL KNOW ABOUT ME...?
ABOUT WHAT?
...BUT THAT MAKES ME A BIT WORRIED
LATELY, I'VE HAD TO STAY HOME FROM SCHOOL AN AWFUL LOT...
MY- MY BODY ISN'T VERY STRONG AND I'M NOT GOOD AT SPORTS
I...
WILL I BE OKAY?
THAT
IS ENTIRELY UP TO YOU.

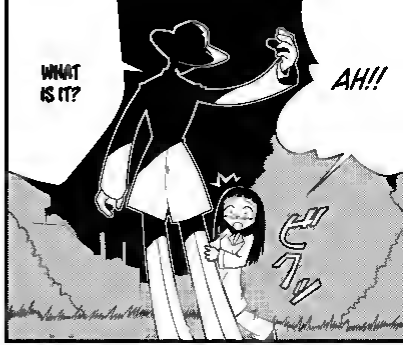
I...
I SEE.

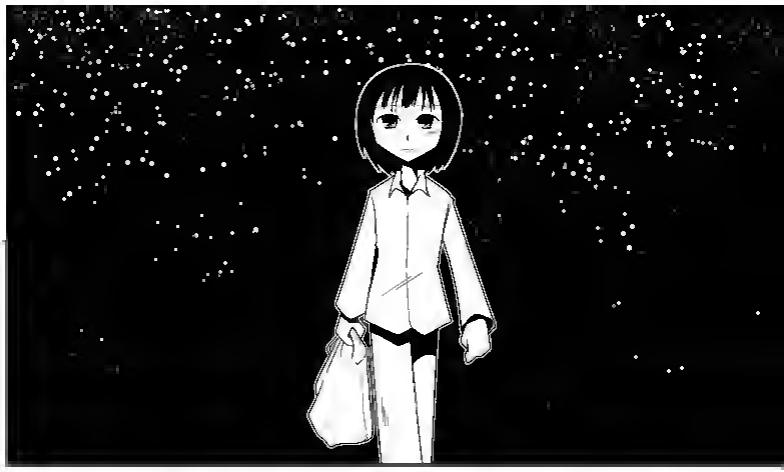
NEVER MIND.
I GET IT.

ARE WE GOING TO CROSS THE OCEAN?
YES. WE ARE GOING QUITE FAR.

I SEE SO WE'RE REALLY GOING PRETTY FAR AWAY, HUH?
I HOPE THIS IS OKAY




WHAT IS IT?
AH!!
ぴくッ

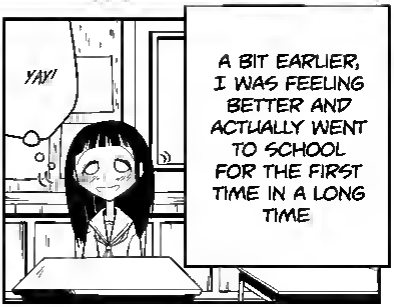


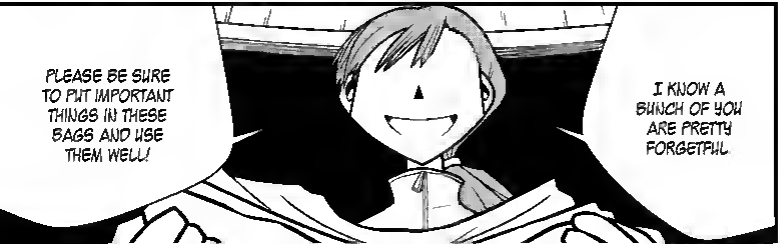
AND WH- WHY DOES HE HAVE THAT BAG...?
WHY IS HE HERE...?

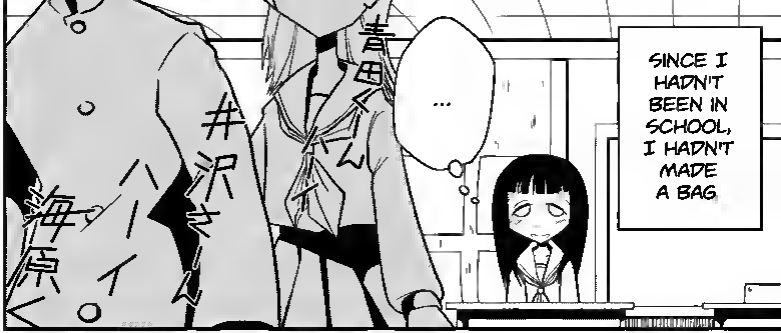
UM... HE'S FROM MY CLASS AT SCHOOL...
EH... SHIMIZU-KUN...?

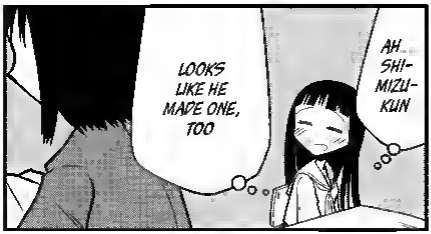
I... I DID SOMETHING BAD.
I DID SOMETHING TERRIBLE TO HIM

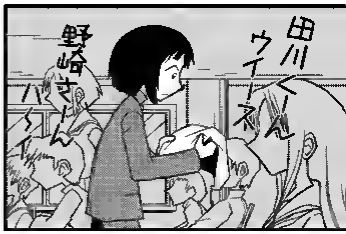
ALL RIGHT! I'M NOW GOING TO RETURN THE BAGS YOU MADE IN HOME EC

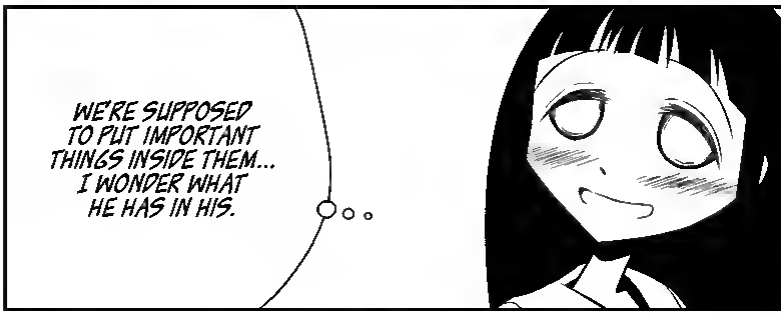

YAY!
A BIT EARLIER, I WAS FEELING BETTER AND ACTUALLY WENT TO SCHOOL FOR THE FIRST TIME IN A LONG TIME

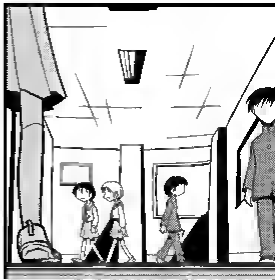

PLEASE BE SURE TO PUT IMPORTANT THINGS IN THESE BAGS AND USE THEM WELL!
I KNOW A BUNCH OF YOU ARE PRETTY FORGETFUL


青田くん
井沢さん
ハーイ
海原くん
...
SINCE I HADN'T BEEN IN SCHOOL, I HADN'T MADE A BAG


AH... SHI-MIZU-KUN
LOOKS LIKE HE MADE ONE, TOO

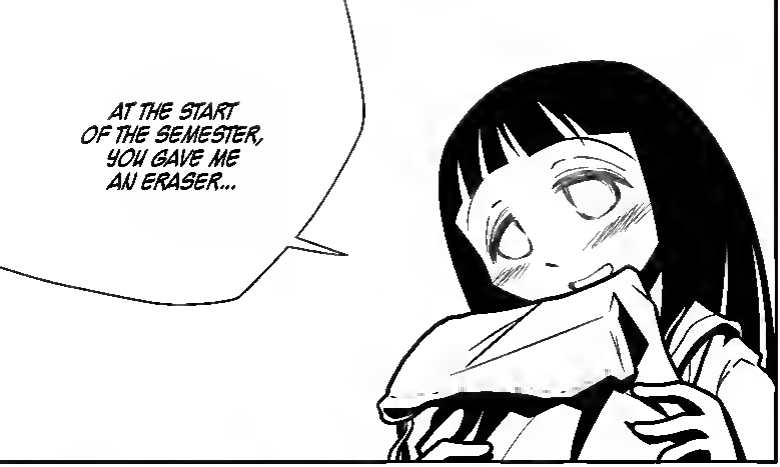

野崎さん
田川くん
ウイース

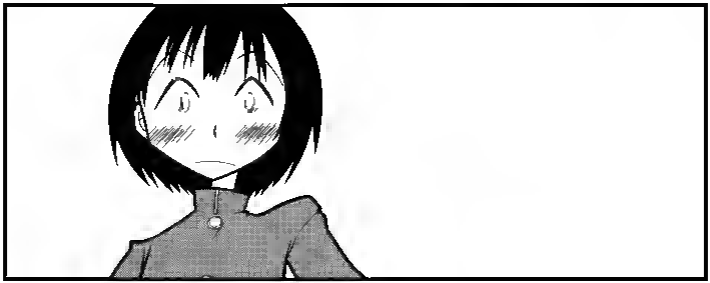

WE'RE SUPPOSED TO PUT IMPORTANT THINGS INSIDE THEM... I WONDER WHAT HE HAS IN HIS.

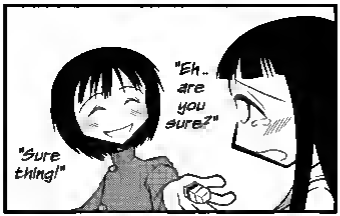


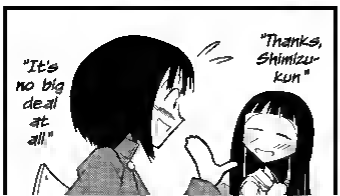
SASA-HARA?
IS THERE SOMETHING GOING ON OUT THERE?
AH!! SHIMIZU-KUN!!
YEAH THE VIEW'S REALLY PRETTY
REALLY?
I DON'T GET IT
WELL, I WAS IN MY ROOM FOR A REALLY LONG, LONG TIME SO I ONLY SAW THE SAME SCENERY OVER AND OVER
BUT LOOKING OUT LIKE THIS, I FEEL LIKE I CAN GO ANYWHERE IT'S BEAUTIFUL
..I SEE
BY THE WAY SHIMIZU-KUN, WHAT KINDS OF IMPORTANT THINGS ARE YOU GOING TO PUT IN THAT BAG?
EH? HMM... Y'KNOW, I HADN'T REALLY THOUGHT ABOUT IT
BUT THOSE BAGS ARE PRETTY NICE I WISH I COULD HAVE MADE ONE, TOO
OH YEAH YOU WERE SICK THAT DAY
I KNOW! I'LL JUST GIVE YOU MINE!!
EH..? BUT
IT'S FINE!! IT'S ALL YOURS NOW!!

Wahh!
THANK YOU!
HERE YOU GO
ARE YOU SURE IT'S OKAY?
YEAH, ABSOLUTELY! IT'S NOT LIKE I'D USE IT FOR ANY-THING MUCH ANYWAY!
.....
BUT WHAT ARE YOU GOING TO USE IT FOR, SASAHARA?
A BAG FOR STORING SOMETHING IMPORTANT TO ME...?
WELL UM... YEAH LET'S SEE...


AT THE START OF THE SEMESTER, YOU GAVE ME AN ERASER...

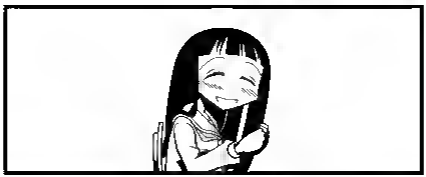



"Eh.. are you sure?"
"Sure thing!"

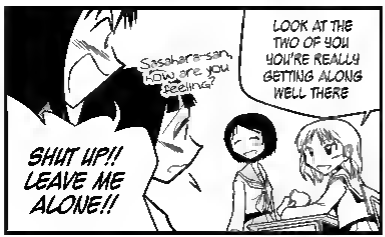

"Thanks, Shimizu-kun"
"It's no big deal at all."

"Eh? Oh no! I forgot my eraser!"
"Oh, I have two. You can use this one."

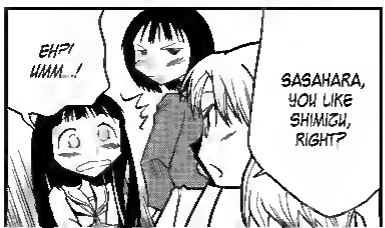
"Sasahara-san, you're sick all the time, right?
It must be pretty tough
Don't push yourself too much."

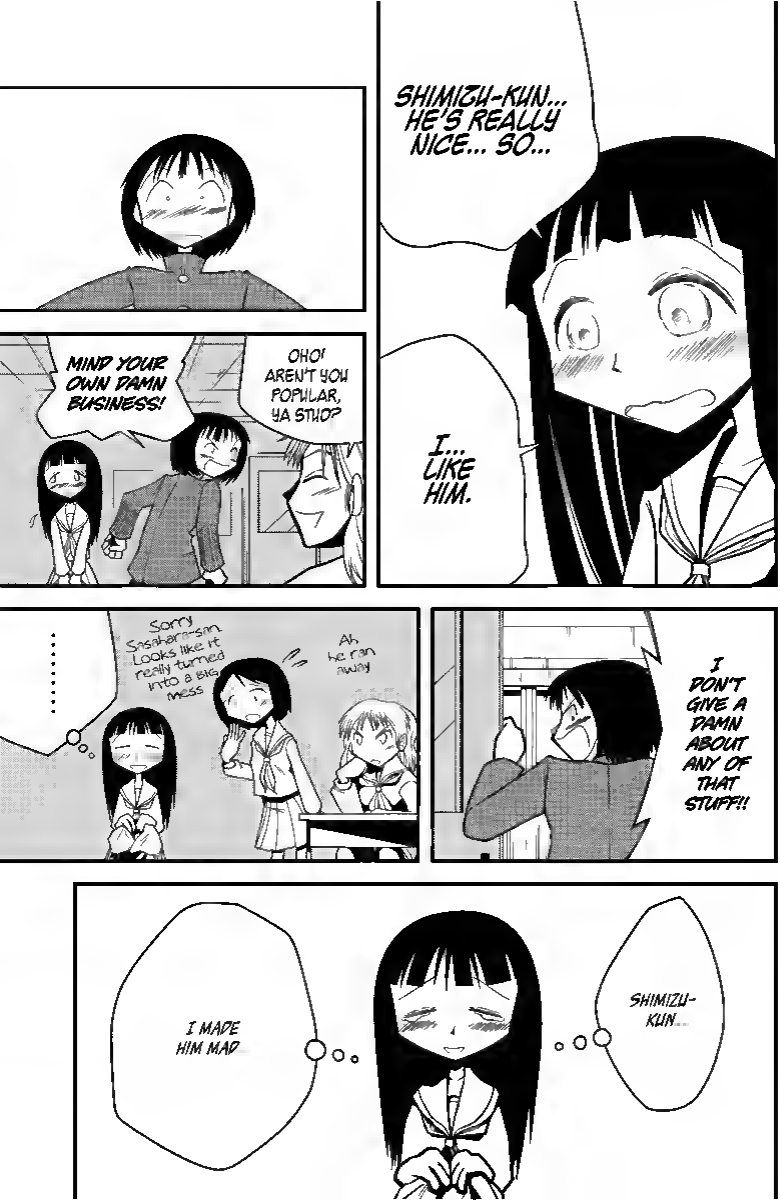


YOU...!!

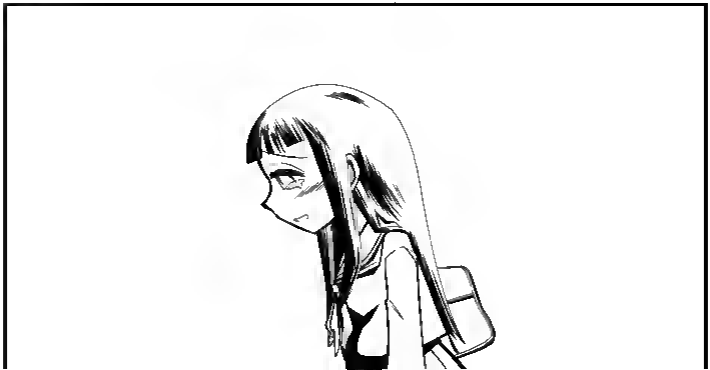

Sasahara-san, how are you feeling?
LOOK AT THE TWO OF YOU YOU'RE REALLY GETTING ALONG WELL THERE
SHUT UP!! LEAVE ME ALONE!!

YOU IDIOT! AN ERASER ISN'T SOMETHING YOU SHOULD KEEP IN A BAG LIKE THAT!!
AH... YOU'RE RIGHT. I'M VERY SORRY.

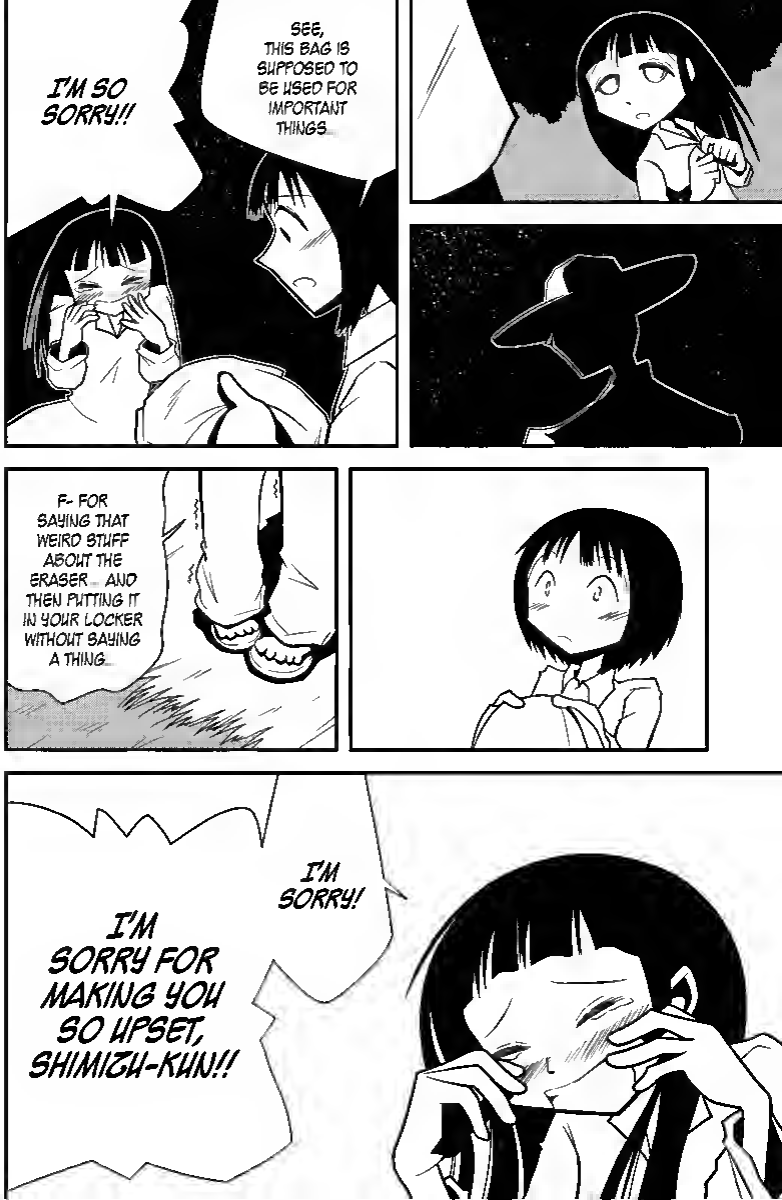

EH?! UHM...!
SASAHARA, YOU LIKE SHIMIZU, RIGHT?


SHIMIZU-KUN... HE'S REALLY NICE... SO...
I... LIKE HIM.
OHO! AREN'T YOU POPULAR, YA STUD?
MIND YOUR OWN DAMN BUSINESS!
I DON'T GIVE A DAMN ABOUT ANY OF THAT STUFF!!
Ah, he ran away
Sorry Sasaharasan. Looks like it really turned into a big mess
.....
SHIMIZU-KUN...
I MADE HIM MAD...

I'm sorry,
Shimizu-kun.



I'm really sorry, Shimizu-kun.
BUT I KNOW I MADE HIM REALLY ANGRY...
I DIDN'T HAVE ANY IDEA WHAT I SHOULD DO SO I PUT THE BAG IN HIS LOCKER AND WENT HOME...
I HEARD THAT YOU WOULD BE HERE TODAY...
EH?
AH SHIMIZU-KUN, WHY ARE YOU HERE...?
SASAHARA...

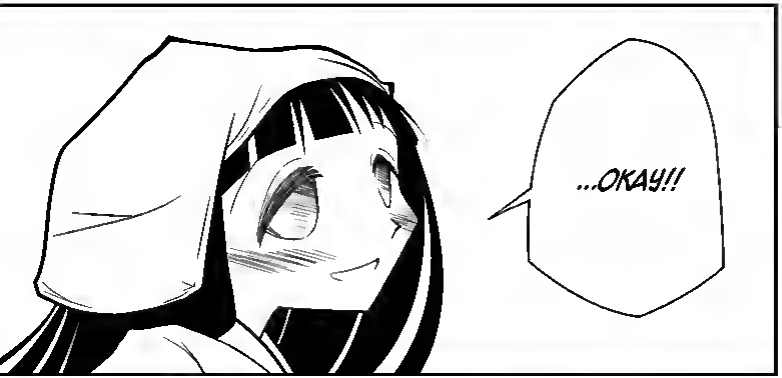

I'M SO SORRY!!
SEE, THIS BAG IS SUPPOSED TO BE USED FOR IMPORTANT THINGS...
F- FOR SAYING THAT WEIRD STUFF ABOUT THE ERASER... AND THEN PUTTING IT IN YOUR LOCKER WITHOUT SAYING A THING...
I'M SORRY!
I'M SORRY FOR MAKING YOU SO UPSET, SHIMIZU-KUN!!

...I'M THE ONE WHO SHOULD BE APOLOGIZING.
AFTER ALL, THE WAY I RAN AWAY FROM YOU...
HOW SHOULD I PUT THIS? SASAHARA... EVEN THOUGH YOU'RE SICK ALL THE TIME, YOU'RE ALWAYS SMILING.
FOR A LONG TIME, I'VE REALLY ADMI- WELL... I'VE THOUGHT YOU'RE REALLY AWESOME.
SO... UM... Y'KNOW,
SO FOR A LONG TIME, I'VE... LIKED YOU, TOO...

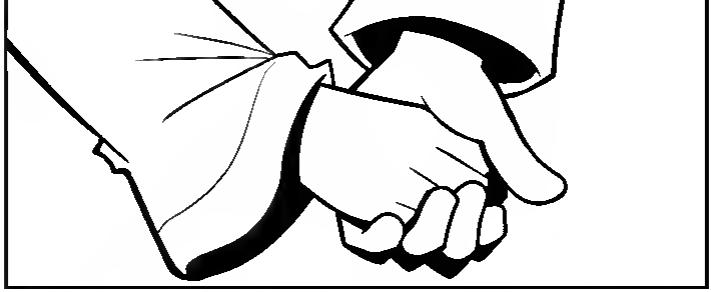
OKAY... OKAY...
THANK YOU... SHIMIZU-KUN.
THAT'S WHY YOU SHOULDN'T PUSH YOURSELF SO MUCH! IF ANYTHING HAPPENED TO YOU, I'D BE REALLY, REALLY SAD!!
I- I MEAN, GOING SCHOOL HAS TO BE REALLY TOUGH ON YOU, RIGHT?
THEN YOU ARE WITHDRAWING?
YES?
UM... EXCUSE ME?
I DON'T THINK I'LL BE IN THE OLYMPICS AFTER ALL
VERY WELL.
YES!!
IT IS YOUR CHOICE TO GO OR NOT.
I THINK I'LL TRY MY BEST RIGHT HERE FOR A LITTLE WHILE LONGER.

MAY YOUR DAY'S BE MERRY.
YOU HAVE A GOOD FRIEND.
YEAH...
HMM...
...SHIMIZU-KUN, I'M NOT GONNA BE IN THE OLYMPICS ANYMORE...
THE OLYM-PICS?!
EH?! WHAT EVENTS?!
AH! I'VE GOT IT! LET'S HAVE AN OLYMPICS WITH JUST THE TWO OF US!!

HOW ABOUT WE KEEP WALKING FOR A LITTLE WHILE LONGER ALONG THE BEACH?
WHY DON'T WE START OFF WITH THE OPENING PROCESSION?


...OKAY!!

THE MOON THAT NIGHT WAS BEAUTIFUL.



IT WAS A WONDERFUL NIGHT.

one snowshoe is recruiting the following:

- typesetters (multiple titles)
- proofreaders (multiple titles)

... redrawers always welcome
... other roles welcome

please visit onesnowshoe.tumblr.com for more information